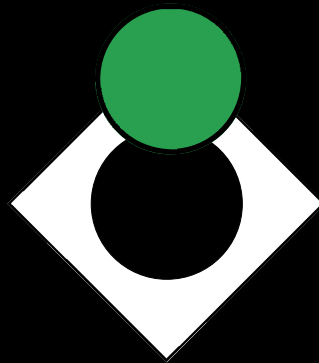




omec



F10

F10

FRESATRICE AUTOMATICA PER INCASTRI PARALLELI
AUTOMATIC MILLING MACHINE FOR PARALLEL CORNER LOCKING
FRAISEUSE AUTOMATIQUE POUR ASSEMBLAGES PARALLÉLES
FRÄSMASCHINE FÜR PARALLELVERBINDUNGEN
FRESADORA AUTOMÁTICA PARA ENSAMBLADURAS PARALELAS



I DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La fresatrice verticale OMEC F10 è utilizzata per la realizzazione di incastri paralleli su cassetti, parti varie di mobili cassette per vino e liquori, scatole per sigari, confezioni regalo e arnie per apicoltura. La macchina può essere corredata di un gruppo di frese che permettono la realizzazione di diversi tipi di incastri. I pezzi vengono lavorati in pacco in modo automatico. Attrezzata con utensili appropriati la fresatrice può anche essere utilizzata per produrre incastri a pettine (finger joint). Il bloccaggio e lo sbloccaggio dei pezzi avviene in modo manuale per mezzo di un cilindro pneumatico. L'avanzamento dei pezzi avviene per mezzo di un cilindro oleodinamico comandato da una centralina. I comandi sono realizzati con un pannello di controllo a bordo macchina.

GB DESCRIPTION OF THE MACHINE

The automatic milling machine OMEC F10 has been designed for the realization of parallel gains on drawers, various parts of furniture, boxes for wine and liquor, boxes for cigars, and hives for bee-keeping. The machine is equipped with a kit of mill cutters that enable the realization of different types of gains. The pieces are worked in pack in automatic manner. If fitted with the right tools, the milling machine can also be used for the machining of finger joints. The clamping and the loosening of the pieces is carried out in manual manner by means of a pneumatic cylinder. Pieces are fed by a hydraulic cylinder which is operated by a devoted control station. The commands are located on a control panel on the machine.

F DESCRIPTION DE LA MACHINE

La fraiseuse verticale OMEC F10 est utilisée pour la réalisation d'encastements parallèles sur des tiroirs, des pièces diverses de meubles, des caisses pour le vin ou les liqueurs, des boîtes à cigares, des emballages cadeau et des ruches pour apiculture. La machine peut être équipée d'un groupe de fraises permettant la réalisation d'encastements avec différentes hauteurs. La machine usine les pièces en paquet de manière automatique. Équipé des outils appropriés, la fraiseuse peut également être utilisée pour produire des joints par entures multiples (finger joints). Le blocage et le déblocage des pièces est effectué de manière manuelle au moyen d'un cylindre pneumatique. L'avance des pièces se fait au moyen d'un cylindre oleodynamique commandé par une centrale hydraulique. Les commandes sont réalisées au moyen d'un pupitre de contrôle sur la machine.

D MASCHINENBESCHREIBUNG

Der Fräsaufomat OMEC F10 ist geplant, um Parallelverbindungen für Schubfläche, verschiedene Möbelstücke, Kästchen für Wein- und Likörf Flaschen, Zigarrenschachtel, Kästchen zur Geschenkaufmachung und Bienenstock zu realisieren. Die Maschine wird mit einer Fräsgruppe versehen, die die Herstellung verschiedener Verbindungstypen ermöglichen. Die paketierte Stücke werden von der Maschine automatisch gearbeitet. Die Fräsmaschine kann sie mit den geeigneten Werkzeugen ausgerüstet wird, auch zur Anfertigung von Zinkenverbindungen benutzt werden. Das Klemmen und das Lösmachen der Stücke sind von einem Pneumatikzylinder ermöglicht. Der Vorschub der Stücke geschieht über einen öldynamischen Zylinder, der von einer Schaltzentrale aus gesteuert wird. Die Bedienungsknöpfe befinden sich auf einer Kontrolltafel, die auf der Maschine installiert ist.

E DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINA

La fresadora automática OMEC F10 a sido ideada para la realización de ensambladuras paralelas sobre cajones, varias partes de muebles, cajas para vino y licores, cajas para cigarrillos, cajas para regalos y colmenas para la industria apícola. La máquina está equipada con un grupo de fresas que permiten la realización de varios tipos de ensambladuras. Las piezas son trabajadas de manera automática. Equipada con herramientas apropiadas, la fresadora también puede utilizarse para producir ensambladuras de peine (finger joints). El bloqueo y el desbloqueo de las piezas ocurren de manera manual por medio de un cilindro neumático. El avance de las piezas se produce mediante un cilindro oleodinámico controlado por una centralita hidráulica. Los mandos están colocados sobre un cuadro de mando instalado sobre la máquina.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza installata a bordo macchina	Kw	11,5
Pressione di esercizio	MPascal	0,7
Mandrini	n°	1
Giri mandrini	n/1'	3.750
Produzione cassette	n/h	2.000
Massa della macchina	kg	680
Massa della macchina imballata	kg	730
Dimensioni ingombro(lungh.x larg.xh)	cm	120x135x130
Dimensioni imballo	cm	131x141x151

DIMENSIONI MINIME E MASSIME

Dimensione	Lunghezza	Larghezza	Spessore	Altezza incastro
Minima	100mm	60mm	20mm	5mm
Massima	1500mm	200mm	200mm	25mm

TIPOLOGIA DEGLI UTENSILI

Frese ad inserto Ø200x5÷25 foro Ø50 inserti in Widia

COMPOSIZIONE STANDARD

La macchina viene fornita con a corredo i seguenti componenti:

- Kit attrezzi per la regolazione e la manutenzione
- Manuale istruzioni e uso

OPTIONAL (forniti su specifica richiesta del Cliente)

- A30/01/S - Fresa ad inserto Ø200x8÷10 inserti saldati in Widia
- A30/02/S - Fresa ad inserto Ø200x11÷20 inserti saldati in Widia
- A30/04/S - Fresa ad inserto Ø200x4 inserti saldati in Widia
- A30/05/S - Fresa ad inserto Ø200x5÷7 inserti saldati in Widia
- A30/01 - Fresa ad inserto Ø200x8÷10 inserti in Widia
- A30/02 - Fresa ad inserto Ø200x11÷20 inserti in Widia
- A30/04 - Fresa ad inserto Ø200x4 inserti in Widia
- A30/05 - Fresa ad inserto Ø200x5÷7 inserti in Widia
- A30/06 - Fresa ad inserto Ø200x22÷25 inserti in Widia
- A31/01 - Distanziale per frese mm 5÷9
- A31/02 - Distanziale per frese altezza 10÷50
- A32/01 - Inserto in Widia per frese mm 5÷7
- A32/02 - Inserto in Widia per frese mm 8÷14
- A32/03 - Inserto in Widia per frese mm 15÷20
- A33 - Rasatore per frese ad inserto
- A42 - Attrezzatura per la lavorazione dei pezzi piccoli
- A59 - Attrezzatura per il taglio inclinato

Per gli utensili e gli optional consultare il catalogo specifico

VERSIONI

La macchina può essere inoltre fornita nelle seguenti varianti:

F10/450 - Versione con altezza di taglio mm.450

CONFORMITÀ NORMATIVE DI SICUREZZA

La macchina è progettata e costruita in conformità alle norme CE

Le informazioni contenute in questo catalogo possono essere modificate senza preavviso e non rappresentano impegno per la Omec S.r.l.



F10



TECHNICAL FEATURES

On board machine installed power	Kw	11,5
Working pressure	MPascal	0,7
Spindles	n°	1
Spindles revolutions	rpm	3.750
Drawers production	n/h	2.000
Weight of the machine	kg	680
Weight of the machine with package	kg	730
Overall dimensions	cm	120x135x130
Package dimensions	cm	131x141x151

DIMENSIONAL LIMITS OF THE WORK PIECES

Dimensions	Length	Width	Thickness	Indent Height
Minimum	100mm	60mm	20mm	5mm
Maximum	1500mm	200mm	200mm	25mm

TOOLS TYPE

Ø200x5÷25 mill cutters with HM knives, hole Ø50

STANDARD CONFIGURATIONS

The machine is supplied with the following components:

- Kit of tools for the adjustment and maintenance interventions
- Instruction and Use Manual

OPTIONAL FEATURES (supplied on specific request of Customer)

- A30/01/S - Ø200x8÷10 mill cutters with fixed HM knives
- A30/02/S - Ø200x11÷20 mill cutters with fixed HM knives
- A30/04/S - Ø200x4 mill cutters with HM fixed knives
- A30/05/S - Ø200x5÷7 mill cutters with fixed HM knives
- A30/01 - Ø200x8÷10 mill cutters with HM knives
- A30/02 - Ø200x11÷20 mill cutters with HM knives
- A30/04 - Ø200x4 mill cutters with HM knives
- A30/05 - Ø200x5÷7 mill cutters with HM knives
- A30/06 - Ø200x22÷25 mill cutters with HM knives
- A31/01 - Spacer for mill cutters mm.5÷9
- A31/02 - Spacer for mill cutters mm.10÷50
- A32/01 - HM knife for mill cutters mm.5÷7
- A32/02 - HM knife for mill cutters mm.8÷14
- A32/03 - HM knife for mill cutters mm.15÷20
- A33 - Scribing knife for mill cutters
- A42 - Equipment to machine short pieces
- A59 - Bevel cutting tool

Refer to the related catalogue for information on tools and optionals

OPTIONAL CONFIGURATIONS (supplied on specific request of Customer)

The machine can be supplied in the following optional versions:

F10/450 - Version with a cutting height of 450mm

SAFETY STANDARDS COMPLIANCE

The machine is designed and built according to EC Safety Standards

The information contained in this catalogue can be changed without warning and are not binding for Omec S.r.l.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Puissance	Kw	11,5
Pression de service	MPascal	0,7
Mandrins	n°	1
Tour du mandrin	n/1'	3.750
Production tiroirs	n/h	2.000
Masse de la machine	kg	680
Masse de la machine emballée	kg	730
Dimensions Encombrement (lonxlarxh)	cm	120x135x130
Dimensions emballage	cm	131x141x151

DIMENSIONS MINIMALES ET MAXIMALES DES PIECES

Dimensions	Longeur	Largeur	Epaisseur	Hauteur Emboîtement
Minimum	100mm	60mm	20mm	5mm
Maximum	1500mm	200mm	200mm	25mm

TPOLOGIE DES OUTILS

Fraises Ø200x5÷25 trou Ø50 avec couteaux en HM

COMPOSITION STANDARD

La machine est livrée avec les composants suivants en dotation:

- Kit outils pour le réglage et l'entretien
- Manuel d'instructions et d'utilisation

OPTIONS (fournie à la demande expresse du client)

- A30/01/S - Fraise Ø200x8÷10 avec couteaux fixes en HM
- A30/02/S - Fraise Ø200x11÷20 avec couteaux fixes en HM
- A30/04/S - Fraise Ø200x4 avec couteaux fixes en HM
- A30/05/S - Fraise Ø200x5÷7 avec couteaux fixes en HM
- A30/01 - Fraise Ø200x8÷10 avec couteaux en HM
- A30/02 - Fraise Ø200x11÷20 avec couteaux en HM
- A30/04 - Fraise Ø200x4 avec couteaux en HM
- A30/05 - Fraise Ø200x5÷7 avec couteaux en HM
- A30/06 - Fraise Ø200x22÷25 avec couteaux en HM
- A31/01 - Bagues épaissées pour fraises mm.5÷9
- A31/02 - Bagues épaissées pour fraises mm.10÷50
- A32/01 - Couteaux en HM pour fraises mm.5÷7
- A32/02 - Couteaux en HM pour fraises mm.8÷14
- A32/03 - Couteaux en HM pour fraises mm.15÷20
- A33 - Rasantes
- A42 - Equipement pour l'exécution des pièces courtes
- A59 - Outillage pour coupe inclinée

Pour les outils et les options consulter le catalogue spécial

VERSIONS (fournie à la demande expresse du client)

La machine peut en outre être fournie dans les variantes suivantes:

F10/450 - Version avec une hauteur de coupe de mm. 450

CONFORMITÉ AUX NORMES DE SURETE

La machine a été conçue et construite conformément aux normes CE.

Les informations contenues dans ce catalogue peuvent être modifiées sans préavis et ne représentent pas un engagement pour la Maison Omec S.r.l.



Min.	100mm	60mm	20mm	5mm
Max	1500mm	450mm	200mm	25mm



F10/450

Kw	22,5
MPascal	0,7
n°	1
n/1'	3.750
n/h	2.000
kg	730
kg	780
cm	120x135x150
cm	131x141x171

VERSIONE ALTEZZA DI TAGLIO MM. 450
VERSION WITH A CUTTING HEIGHT OF 450 MM
VERSION AVEC UNE HAUTEUR DE POUPE DE MM. 450
AUSFÜHRUNG MIT SCHNITTHÖHE 450 MM
VERSIÓN CON ALTURA DE CORTE MM. 450



TECHNICAL FEATURES

Leistung	Kw	11,5
Betriebsdruck	MPascal	0,7
Spindel	n°	1
Spindeldrehzahl	n/1'	3.750
Schubladenherstellung	n/h	2.000
Maschinenmasse	kg	680
Masse der verpackten Maschine	kg	730
Platzbedarf (Länge x Breite x Höhe)	cm	120x135x130
Verpackungsmaß	cm	131x141x151

MINDEST-UND HÖCHSTMASSE DER WERKSTÜCKE

Ausmasse	Länge	breite	Stärke	Höhe Verbindung
Minimum	100mm	60mm	20mm	5mm
Maximum	1500mm	200mm	200mm	25mm

BESCHAFFENHEIT DER WERKZEUGE

Fräser Ø200x5÷25 Bohrung Ø50 mit HM Schabern

STANDARDAUSRÜSTUNG

Die Maschine wird mit folgender Werkzeuge ausgestattet und geliefert:

- Werkzeuge zum Einstellen und Wartung
- Betriebshandbuch

OPTIONALE AUSSTATTUNG (sie wird nach Kundenanfrage mitgeliefert)

- A30/01/S - Fräser Ø200x8÷10 mit HM GelötetSchabern
- A30/02/S - Fräser Ø200x11÷20 mit HM GelötetSchabern
- A30/04/S - Fräser Ø200x4 mit HM GelötetSchabern
- A30/05/S - Fräser Ø200x5÷7 mit HM GelötetSchabern
- A30/01 - Fräser Ø200x8÷10 mit HM Schabern
- A30/02 - Fräser Ø200x11÷20 mit HM Schabern
- A30/04 - Fräser Ø200x4 mit HM Schabern
- A30/05 - Fräser Ø200x5÷7 mit HM Schabern
- A30/06 - Fräser Ø200x22÷25 mit HM Schabern
- A31/01 - Distanzstück mm.5÷9
- A31/02 - Distanzstück mm.10-50
- A32/01 - HM Schabern mm.5÷7
- A32/02 - HM Schabern mm.8÷14
- A32/03 - HM Schabern mm.15÷20
- A33 - HM Shaberäder
- A42 - Aggregat für die bearbeitung kurzer werkstücke
- A59 - Schrägschnitteinrichtung

Für die Werkzeuge und die Optionale den entsprechenden Katalog

AUSFÜHRUNGEN (auf ausdrückliche Anfrage des Kunden erhältlich)

Die Maschine ist in folgenden Ausführungen verfügbar:

- F10/450 - Ausführung mit Schnitthöhe 450 mm

KONFORMITÄT MIT DEN SICHERHEITSNORMEN

Die Maschinbe ist entsprechend den CE-Normen

Die im vorliegenden Katalog enthalten Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden und haben für die Gesellschaft Omec S.r.l. keinerlei verpflichtenden Charakter



CARACTERISTICAS TECNICAS

Potencia instalada en la máquina	Kw	11,5
Presión de trabajo	MPascal	0,7
Mandriles	n°	1
Revoluciones del mandril per minuto	n/1'	3.750
Producción piezas per minuto	n/h	2.000
Masa de la máquina	kg	680
Masa de la máquina empaguetada	kg	730
Medidas del bulto (largoxanchoxalt)	cm	120x135x130
Medidas del embalaje	cm	131x141x151

DIMENSIONES MÍNIMAS Y MÁXIMAS

Dimensión	Largueza	Anchura	Espesor	Altura de la Ensambladura
Mínima	100mm	60mm	20mm	5mm
Máxima	1500mm	200mm	200mm	25mm

TIPO DE UTENSILIOS

Fresas Ø 200x5÷25 agujero Ø 50 con cuchillas de HM

COMPOSICIÓN ESTÁNDAR

La máquina es entregada con las siguientes partes componentes:

- Kit de herramientas para la regulación y el mantenimiento
- Manual de instrucciones y utilización.

EQUIPOS OPTATIVO (entregada sólo por petición explícita del cliente)

- A30/01/S - Fresas Ø200x8÷10 con cuchillas soldadas de HM
- A30/02/S - Fresas Ø200x11÷20 con cuchillas soldadas de HM
- A30/04/S - Fresas Ø200x4 con cuchillas soldadas de HM
- A30/05/S - Fresas Ø200x5÷7 con cuchillas soldadas de HM
- A30/01 - Fresas Ø200x8÷10 con cuchillas de HM
- A30/02 - Fresas Ø200x11÷20 con cuchillas de HM
- A30/04 - Fresas Ø200x4 con cuchillas de HM
- A30/05 - Fresas Ø200x5÷7 con cuchillas de HM
- A30/06 - Fresas Ø200x22÷25 con cuchillas de HM
- A31/01 - Anillos dinstanciadores por fresas mm.5÷9
- A31/02 - Anillos dinstanciadores por fresas mm.10÷50
- A32/01 - Cuchilla de HM por fresas mm.5÷7
- A32/02 - Cuchilla de HM por fresas mm.8÷14
- A32/03 - Cuchilla de HM por fresas mm.15÷20
- A33 - Precortadores de HM por fresas
- A42 - Equipo para la producción de las piezas pequeñas
- A59 - Equipo para corte inclinado

Para los utensilios y las herramientas opcionales consulten el catálogo específico

VERSIONES (suministradas a petición específica del Cliente)

Además, la máquina se puede suministrar en las variantes siguientes:

- F10/450 -Versión con altura de corte mm 450

CONFORMIDAD CON LAS NORMAS DE SEGURIDAD

La máquina ha sido ideada y construida ateniéndose a las normativas de la CE

Las informaciones contenidas en este catálogo, se pueden modificar sin previo aviso y no representan un vínculo para Omec S.r.l.